

@x AXIS[®] TYPE-1 AXS10



Quality Certificate/ Kalite Sertifikası

48 hour
saat

Lot : Population : CFU/KOB
Bacillus atrophaeus (ATCC 9372) Popülasyon

Manf. Date : Expiry Date :
Üretim Tarihi Son Kullanma

D-Value : min./dk.
D-Değeri
(54°C, 60% RH, 600mg EO / liter)

Survival Time : min./dk.
Hayatta Kalma Süresi
(Survival time = not less than (log₁₀ labeled population - 2) x labeled D-value)

Kill Time : min./dk.
Ölüm Zamanı
(Kill time = not more than (log₁₀ labeled population + 4) x labeled D-value)

EO

D-Value : min./dk.
D-Değeri
(160°C)

Survival Time : min./dk.
Hayatta Kalma Süresi
(Survival time = not less than (log₁₀ labeled population - 2) x labeled D-value)

Kill Time : min./dk.
Ölüm Zamanı
(Kill time = not more than (log₁₀ labeled population + 4) x labeled D-value)

Valor Z : °C
Z-value

DRY



100 pcs / adet

Manufacturer / Üretici
KORDON TIP SAĞLIK ARAC GEREÇLERİ
MUH.PROJE.İTH.SAN.VE TIC.LTD.STİ
10006/1 Sok. No:43 35620 A.O.S.B CİĞLİ İZMİR TURKEY
+90 232 348 60 60 / +90 232 348 60 90
www.kordontip.com - info@kordontip.com



AXIS IS A BRAND OF KORDON TIP LTD.

Spore Strip

for monitoring Eo & Dry Heat processes

Product Description

Each Axis AXS10 Spore Strips consists of a paper strip soaked with *Bacillus atrophaeus* ATCC 9372 spore population of 106.

48 hours of incubation at 37± 2°C.

Content

The Axis AXS10 Spore Strips designed for monitoring Ethylene Oxide or Dry Heat sterilization processes.

Instructions for use

1. Identify the Axis AXS10 Spore Strips by writing details.
2. Pack it in an appropriate package along with the material to be sterilized, according to recommended sterilization practices. Place the envelope in those areas considered more inaccessible for sterilizing agent. A typical problematic area is the load of the center.
3. Run the sterilizer as usual.
4. After the sterilization process has finished, wear safety glasses and gloves than remove the Axis AXS10 Spore Strip from the sterilized package for processing and incubation. For Ethylene Oxide sterilization, you can aerate the package containing the biological indicator with the rest of the load or remove the biological indicator from the sterilization package for incubation in any appropriate growth medium before material aeration.

IMPORTANT!

Use latex gloves when transferring spore strips from the envelope to growth medium tube. Avoid spore strip contact with any kind of surface including the outer part of the growth medium tube and of Axis AXS10 Spore Strip envelope.

Use a non-sterilized spore strip as a positive control at least once per day, when a sterilization cycle is run. Both, processed spore strip and the strip used as positive control must belong to the same batch. Positive control guarantees that the incubation was carried out under appropriate conditions.

Incubate processed spore strips along with the strip used as positive control during a maximum of 48 hours at 37±2°C. It is advisable to make observations every 10 hours. The color change of the growth medium to yellow means a failure on sterilization process. If after 48 hours no colour change is visible on growth medium, the result is negative (i.e. the sterilization process was successful).

Storage Conditions

Keep goods in their original packages.
Temperature between 10-30°C and 30-80 % relative humidity.
Do not freeze. The strips should not be stored near sterilants or other chemicals.
Axis AXS10 Spore Strip has a 24 month of shelf life when stored at recommended conditions.
Do not use strips after their expiration date.

Disposal

Dispose used spore strips per your facility procedure. The positive strips can be autoclaved at 121°C for at least 20 minutes, or at 132°C for 15 minutes in a gravity displacement steam sterilizer, or at 134°C for 10 minutes in a vacuum-assisted steam sterilizer.

Warnings:

! Do not use Axis AXS10 Spore Strip for monitoring Steam sterilization cycles, radiation or other sterilization processes differs from EO and/or Dry Heat sterilization.
Do not reuse spore strips.

Axis AXS10 Spore Strip is compliant with ISO 11138-1:2017 and ISO 11138-2:2017 (ISO 11138-1:2017 and ISO 11138-2:2017).

AXS10

Spor Şeridi

Eo ve Kuru Isı süreçlerini izlemek için

Ürün Açıklaması

Her Axis AXS10 Spor Stripleri, 106 popülasyonda *Bacillus atrophaeus* ATCC 9372 ile ıslatılmış bir kağıt şeritten oluşur.

37±2°C'de 48 saat inkübasyon.

İçerik

Axis AXS10 Spor Şeritleri, Etilen Oksit veya Kuru Isı sterilizasyon süreçlerini izlemek için tasarlanmıştır.

Kullanım için talimatlar

1. Ayrıntıları yazarak Axis AXS10 Spor Şeritlerini tanımlayın.
2. Önerilen sterilizasyon uygulamalarına göre sterilize edilecek malzeme ile birlikte uygun bir pakete koyun. Zarfı, sterilizasyon ajanı için daha erişilemez olduğu düşünülen alanlara yerleştirin. Tipik bir sorunlu alan, yükün merkezidir.
3. Cihazı her zamanki gibi çalıştırın.
4. Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, Axis AXS10 Spor Şeridini işleme ve inkübasyon için sterilize edilmiş paketten çıkarmak için koruyucu gözlük ve eldiven takın. Etilen Oksit sterilizasyonu için, biyolojik indikatörü içeren paketi yükün geri kalanıyla havalandırabilir veya biyolojik indikatörü, materyal havalandırmadan önce herhangi bir uygun besiyeri ortamında inkübasyon için sterilizasyon paketinden çıkarabilirsiniz.

ÖNEMLİ!

Spor şeritlerini zarftan besiyeri ortamına aktarıırken lateks eldivenler kullanın. Spor şeritlerinin besiyeri tüpünün ve Axis AXS10 Spor Strip zarfının dış kısmı da dahil olmak üzere herhangi bir yüzeyle temasından kaçının.

Bir sterilizasyon döngüsü çalıştırıldığında, günde en az bir kez pozitif kontrol olarak sterilize edilmemiş bir spor şeridi kullanın. Hem işlenmiş spor şeridi hem de pozitif kontrol olarak kullanılan şerit aynı partiye ait olmalıdır. Pozitif kontrol, inkübasyonun uygun koşullar altında gerçekleştirildiğini garanti eder.

Pozitif kontrol olarak kullanılan şeritle birlikte işlenmiş spor şeritlerini 37 ± 2°C'de maksimum 48 saat inkübe edin. Her 10 saatte bir gözlem yapılması tavsiye edilir. Büyüme ortamının sarıya renk değişimi, sterilizasyon sürecinde bir başarısızlık anlamına gelir. 48 saat sonra büyüme ortamında hiçbir renk değişikliği görülmezse, sonuç negatiftir (yani sterilizasyon işlemi başarılı olmuştur).

Depolama koşulları

Ürünleri orijinal paketlerinde saklayın.
Sıcaklık 10-30°C ile % 30-80 bağıl nem arasındadır.
Ürünleri dondurmayın. Stripler, sterilantların veya diğer kimyasalların yakınında saklanmamalıdır.
Axis AXS10 Spor Strip, önerilen koşullarda saklandığında 24 aylık raf ömrüne sahiptir.
Şeritleri son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

İmha

Tesis prosedürünüze göre kullanılmış spor şeritlerini atın. Pozitif şeritler 121°C'de en az 20 dakika, 132°C'de 15 dakika yerçekimi deplasmanlı buharlı sterilizatörde veya vakum destekli buharlı sterilizatörde 134°C'de 10 dakika süreyle otoklavlanabilir.

Uyarılar:

Axis AXS10 Spor Şeridini Buhar sterilizasyon döngülerini, radyasyon veya EO ve Kuru Isı sterilizasyonundan farklı diğer sterilizasyon süreçlerini izlemek için kullanmayın.
Spor şeritleri yeniden kullanmayın.

Axis AXS10 Spor Şeridi, ISO 11138-1: 2017 ve ISO 11138-2: 2017 (ISO 11138-1: 2017 ve ISO 11138-2: 2017) ile uyumludur.

ENG

TR

體育地帶

監測環氧乙烷和乾熱工藝

產品描述

每條 Axis AXS10 孢子條由一條紙條組成，紙條用萎縮芽孢桿菌 ATCC 9372 浸泡在 106 個種群中。

在 37±2°C 下孵育 48 小時。

內容

Axis AXS10 孢子條設計用於監測環氧乙烷或乾熱滅菌過程。

內容

Axis AXS10 孢子條設計用於監測環氧乙烷或乾熱滅菌過程。

使用說明

1. 通過輸入詳細信息來識別 Axis AXS10 運動條。

2. 根據推薦的滅菌做法，將要滅菌的材料放入適當的包裝中。將信封放在被認為更難以接觸到消毒劑的區域。一個典型的問題區域是負載的中心。

3. 照常操作設備。

4. 滅菌完成後，戴上安全眼鏡和手套，從滅菌包裝中取出 Axis AXS10 孢子條進行處理和孵育。對於環氧乙烷滅菌，您可以使包含生物指示劑的包裝與剩餘的負載一起通風，或從滅菌包裝中取出生物指示劑，以便在材料曝氣之前在任何合適的介質中孵育。

重要的！

將孢子條從信封轉移到培養基時，請使用乳膠手套。避免孢子條與任何表面接觸，包括培養基管的外部 and Axis AXS10 孢子條的外殼。

運輸滅菌週期時，每天至少使用一次未滅菌的孢子條作為陽性對照。

處理過的孢子條和用作陽性對照的條必須屬於同一批次。陽性對照確保孵育在適當的條件下進行。

處理滅菌週期時，每天至少使用一次未滅菌的孢子條作為陽性對照。

將處理過的孢子條與用作陽性對照的條在 37 ± 2°C 下孵育最多 48 小時。建議每十小時觀察一次。生長培養基的黃色變色表明滅菌過程失敗。如果 48 小時後培養基中沒有出現顏色變化，則結果為陰性（即滅菌成功）。

滅菌週期時，每天至少使用一次未滅菌的孢子條作為陽性對照。

儲藏條件

將產品保存在原始包裝中。

溫度在 10-30°C 和 30-80% 相對濕度之間。

不要冷凍產品。試紙不應存放在消毒劑或其他化學品附近。

在推薦條件下儲存時，Axis AXS10 孢子條的保質期為 24 個月。過期後請勿使用試紙。

破壞

根據您的設施程序處理用過的孢子條。正片可以在 121°C 下高壓滅菌至少 20 分鐘，在重力置換蒸汽滅菌器中在 132°C 下高壓滅菌 15 分鐘或在真空輔助蒸汽滅菌器中在 134°C 下高壓滅菌 10 分鐘。

警告：

請勿使用 Axis AXS10 孢子條監測蒸汽滅菌週期、輻射或除環氧乙烷和乾熱滅菌以外的其他滅菌過程。

不要重複使用運動條。

安訊士 AXS10 運動膠帶符合 ISO 11138-1:2017 和 ISO 11138-2:2017
ISO 11138-1:2017 和 ISO 11138-2:2017

CN

AXS10

Franja Deportiva

AXS10

para monitorear procesos de EO y Calor Seco

Descripción del Producto

Cada tira de esporas Axis AXS10 consiste en una tira de papel empapada con Bacillus atrophaeus ATCC 9372 en 106 poblaciones.

Incubación durante 48 horas a 37±2°C.

Contenido

Las tiras de esporas AXS10 de Axis están diseñadas para controlar los procesos de esterilización con óxido de etileno o calor seco.

Instrucciones de uso

1. Identifique las tiras deportivas Axis AXS10 escribiendo los detalles.
2. Coloque en un paquete apropiado con el material a esterilizar de acuerdo con las prácticas de esterilización recomendadas. Coloque el sobre en áreas consideradas más inaccesibles para el agente esterilizante. Un área problemática típica es el centro de la carga.
3. Opere el dispositivo como de costumbre.
4. Una vez finalizada la esterilización, póngase gafas de seguridad y guantes para retirar la tira de esporas Axis AXS10 del paquete esterilizado para su procesamiento e incubación. Para la esterilización con óxido de etileno, puede ventilar el paquete que contiene el indicador biológico con el resto de la carga o retirar el indicador biológico del paquete de esterilización para incubarlo en cualquier medio adecuado antes de la aireación del material.

¡IMPORTANTE!

Utilice guantes de látex cuando transfiera las tiras de esporas del sobre al medio. Evite el contacto de las tiras de esporas con cualquier superficie, incluido el exterior del tubo de medio y la envoltura de la tira de esporas Axis AXS10.

Condiciones de almacenamiento

Quando ejecute un ciclo de esterilización, utilice una tira de esporas sin esterilizar como control positivo al menos una vez al día. Tanto la tira de esporas procesada como la tira utilizada como control positivo deben pertenecer al mismo lote. El control positivo asegura que la incubación se lleva a cabo en las condiciones adecuadas.

Incubar las tiras de esporas tratadas con la tira utilizada como control positivo durante un máximo de 48 horas a 37 ± 2°C. Se recomienda observar cada 10 horas. Una decoloración amarilla del medio de crecimiento indica una falla en el proceso de esterilización. Si no se observa ningún cambio de color en el medio de crecimiento después de 48 horas, el resultado es negativo (es decir, la esterilización fue exitosa).

Condiciones de almacenaje

Conservar los productos en su embalaje original.
La temperatura está entre 10-30°C y 30-80% de humedad relativa.
No congelar productos. Las tiras no deben almacenarse cerca de esterilizantes u otros productos químicos.
La tira deportiva Axis AXS10 tiene una vida útil de 24 meses cuando se almacena en las condiciones recomendadas. No utilice las tiras después de la fecha de caducidad.

Destrucción

Desechе las tiras de esporas usadas de acuerdo con el procedimiento de su centro. Las tiras positivas se pueden esterilizar en autoclave durante al menos 20 minutos a 121 °C, 15 minutos a 132 °C en un esterilizador de vapor por desplazamiento por gravedad o 10 minutos a 134 °C en un esterilizador de vapor asistido por vacío.

Advertencias:

No utilice la tira de esporas Axis AXS10 para controlar ciclos de esterilización por vapor, radiación u otros procesos de esterilización que no sean la esterilización por EO y calor seco.
No reutilice las fajas deportivas.

La tira deportiva Axis AXS10 cumple con las normas ISO 11138-1:2017 e ISO 11138-2:2017 (ISO 11138-1:2017 e ISO 11138-2:2017).

ES

Bande de spores

AXS10

pour la surveillance des processus Eo et chaleur sèche

Description du produit

Chaque Axis AXS10 Spore Strips consiste en une bande de papier imbibée de Bacillus atrophaeus ATCC 9372 dans 106 populations.

Incubation 48h à 37±2°C.

Contenu

Les bandes de spores Axis AXS10 sont conçues pour surveiller les processus de stérilisation à l'oxyde d'éthylène ou à la chaleur sèche.

Mode d'emploi

1. Identifiez les bandes Sport Axis AXS10 en saisissant les détails.
2. Mettre dans un emballage approprié avec le matériel à stériliser selon les pratiques de stérilisation recommandées. Placer l'enveloppe dans des zones considérées comme plus inaccessibles à l'agent stérilisant. Une zone problématique typique est le centre de la charge.
3. Utilisez l'appareil comme d'habitude.
4. Une fois la stérilisation terminée, mettez des lunettes de sécurité et des gants pour retirer la bande de spores Axis AXS10 de l'emballage stérilisé pour le traitement et l'incubation. Pour la stérilisation à l'oxyde d'éthylène, vous pouvez ventiler l'emballage contenant l'indicateur biologique avec le reste de la charge ou retirer l'indicateur biologique de l'emballage de stérilisation pour l'incubation dans n'importe quel milieu approprié avant l'aération du matériau.

IMPORTANT!

Utilisez des gants en latex lors du transfert des bandes de spores de l'enveloppe vers le milieu. Évitez tout contact des bandes de spores avec toute surface, y compris l'extérieur du tube moyen et l'enveloppe de la bande de spores Axis AXS10.

Condiciones de almacenamiento

Lors de l'exécution d'un cycle de stérilisation, utilisez une bande de spores non stérilisée comme contrôle positif au moins une fois par jour. La bandelette de spores traitée et la bandelette utilisée comme témoin positif doivent appartenir au même lot. Le contrôle positif garantit que l'incubation est réalisée dans des conditions appropriées.

Incuber les bandelettes de spores traitées avec la bandelette utilisée comme témoin positif pendant 48 heures maximum à 37 ± 2 °C. Il est recommandé d'observer toutes les 10 heures. Une décoloration jaune du milieu de croissance indique un échec du processus de stérilisation. Si aucun changement de couleur n'est observé dans le milieu de croissance après 48 heures, le résultat est négatif (c'est-à-dire que la stérilisation a réussi).

Conditions de stockage

Conservér les produits dans leur emballage d'origine.
La température est comprise entre 10-30°C et 30-80% d'humidité relative.

Ne pas congeler les produits. Les bandelettes ne doivent pas être stockées à proximité de stérilisants ou d'autres produits chimiques.
Axis AXS10 Sports Strip a une durée de conservation de 24 mois lorsqu'il est stocké dans les conditions recommandées. Ne pas utiliser les bandelettes après la date de péremption.

Destruction

Jetez les bandes de spores usagées conformément à la procédure de votre établissement. Les bandelettes positives peuvent être autoclavées pendant au moins 20 minutes à 121 °C, 15 minutes à 132 °C dans un stérilisateur à vapeur à déplacement par gravité ou 10 minutes à 134 °C dans un stérilisateur à vapeur sous vide.

Avertissements:

N'utilisez pas la bandelette de spores Axis AXS10 pour surveiller les cycles de stérilisation à la vapeur, les rayonnements ou d'autres processus de stérilisation autres que la stérilisation à l'OE et à la chaleur sèche.

Ne réutilisez pas les bandes de sport.

La bande de sport Axis AXS10 est conforme aux normes ISO 11138-1:2017 et ISO 11138-2:2017 (ISO 11138-1:2017 et ISO 11138-2:2017)

FR

Полоска со спорами AXS10

Для мониторинга процессов производства оксида этилена и сухого нагрева

Описание продукта

Каждая полоска со спорами Axis AXS10 состоит из бумажной полоски, пропитанной Bacillus atrophaeus ATCC 9372 в 106 популяциях.

Инкубация 48 часов при 37±2°C.

Содержание

Axis AXS10 Spore Strips предназначены для мониторинга процессов стерилизации оксидом этилена или сухожаровой стерилизации.

Инструкции по применению

1. Определите спортивные полоски Axis AXS10, введя сведения.
2. Поместите в соответствующую упаковку материал, подлежащий стерилизации, в соответствии с рекомендуемыми методами стерилизации. Поместите конверт в места, которые считаются более недоступными для стерилизующего средства. Типичной проблемной зоной является центр нагрузки.
3. Работайте с устройством как обычно.
4. После завершения стерилизации наденьте защитные очки и перчатки, чтобы извлечь полоску Axis AXS10 Spore Strip из стерилизованной упаковки для обработки и инкубаци. Для стерилизации оксидом этилена вы можете проверить упаковку, содержащую биологический индикатор, с остатком загрузки или извлечь биологический индикатор из упаковки для стерилизации для инкубации в любой подходящей среде перед азацией материала.
ВАЖНЫЙ!
Используйте латексные перчатки при переносе полосок со спорами из конверта в среду. Избегайте контакта полосок со спорами с любой поверхностью, в том числе с внешней стороной пробирки со средой и оболочкой полоски со спорами Axis AXS10.

Condiciones de almacenamiento

При выполнении цикла стерилизации используйте нестерилизованную полоску со спорами в качестве положительного контроля не реже одного раза в день. Как обработанная полоска со спорами, так и полоска, используемая в качестве положительного контроля, должны принадлежать к одной партии. Положительный контроль обеспечивает проведение инкубации в соответствующих условиях.

Инкубируйте обработанные полоски со спорами с полоской, используемой в качестве положительного контроля, не более 48 часов при температуре 37 ± 2°C. Рекомендуется наблюдать каждые 10 часов. Желтое окрашивание питательной среды указывает на сбой в процессе стерилизации. Если через 48 часов в питательной среде не наблюдается изменения цвета, результат отрицательный (т. е. стерилизация прошла успешно).

Условия хранения

Храните продукты в оригинальной упаковке.
Температура находится в пределах 10-30°C и относительной влажности 30-80%.

Не замораживайте продукты. Полоски не следует хранить рядом со стерилизующими средствами или другими химическими веществами.
Спора Axis AXS10 имеет срок годности 24 месяца при хранении в рекомендуемых условиях. Не используйте полоски после истечения срока годности.

Разрушение

Утилизируйте использованные полоски со спорами в соответствии с процедурой вашего учреждения. Положительные полоски можно автоклавировать в течение не менее 20 минут при 121°C, 15 минут при 132°C в паровом стерилизаторе с равтационным вытеснением или 10 минут при 134°C в паровом стерилизаторе с вакуумным усилителем.

Предупреждения:

Не используйте полоску Axis AXS10 для контроля циклов паровой стерилизации, облучения или других процессов стерилизации, кроме ЭО и сухожаровой стерилизации.
Не используйте повторно спортивные полоски.

Condiciones de almacenamiento

Спортивная лента Axis AXS10 соответствует стандартам ISO 11138-1:2017 и ISO 11138-2:2017 (ISO 11138-1:2017 и ISO 11138-2:2017).

RU